

Guidebook for Living
in Hatsukaichi
(English / Japanese)

外国人のための生活ガイドブック
(英語版)

Hatsukaichi International Association

廿日市市国際交流協会

Welcome to Hatsukaichi

Foreword

This version of the *Living in Hatsukaichi Guidebook* could not have been assembled without the collective efforts of many individuals. Mainly through the efforts of volunteers, data has been collected and collated, the manuscript has been written and translated, and this guidebook has been published in the hope that it will make the lives of foreign nationals living in Hatsukaichi even a little more comfortable. It has been written with the fundamentals of daily life as its focus. While there may be areas in which it falls short, we hope that it will prove useful in your everyday lives.

**Seki Taro,
President,
Hatsukaichi International Association**

Greetings

With the publication of this Guidebook, I give heartfelt thanks to the Hatsukaichi International Association and those many people through whose efforts it has been made possible. Lately, there has been rapid progress towards globalization, and many foreign nationals are living here in Hatsukaichi. Our efforts are currently focused towards developing a city in which people are truly glad to live. It is wonderful that this Guidebook has been made possible through the work of volunteers. I truly hope that this Guidebook will serve as a means to extend the boundaries of friendship to foreign nationals of many different cultures in order for us all to live together harmoniously.

**Yamashita Saburo
Mayor of Hatsukaichi**

CONTENTS

1) INTRODUCTION TO HATSUKAICHI	- 1 -
1) LOCATION/AREA/POPULATION	- 1 -
2) DISASTERS & DISASTER PREVENTION	- 2 -
1) EARTHQUAKES	- 2 -
2) TYPHOONS	- 2 -
3) FLOODING	- 2 -
4) DISASTER PREPARATION	- 3 -
5) EVACUATION FACILITIES.....	- 3 -
3) MEDICAL SERVICES	- 7 -
1) MEDICAL EXAMINATIONS	- 7 -
2) HOSPITALISATION.....	- 7 -
3) HOLIDAY AND NIGHT-TIME MEDICAL CARE.....	- 7 -
4) AFTER-HOURS MEDICAL CARE ROSTER.....	- 8 -
5) OTHER INFORMATION	- 8 -
6) INFANT HEALTH	- 10 -
7) HEALTH RELATED WORDS	- 12 -
Parts of the Body	- 12 -
Useful Symptom Phrases	- 13 -
Symptoms.....	- 13 -
Terms and Phrases for the Hospital	- 14 -
Medical Fields	- 15 -
Parts of the Body (Image)	- 16 -
4) WATER SUPPLY	- 17 -
1) STARTING WATER SERVICES.....	- 17 -
2) BILL PAYMENT	- 17 -
3) DISCONTINUING SERVICE.....	- 17 -
4) LEAKS/FROZEN PIPES/CLOGGED SEWERAGE EMERGENCIES:	- 17 -
5) SEWERAGE	- 18 -
1) BILL PAYMENT.....	- 18 -

6) ELECTRICITY.....	- 19 -
1) STARTING ELECTRICITY SERVICE.....	- 19 -
7) GAS.....	- 20 -
1) CITY GAS	- 20 -
2) PROPANE GAS	- 20 -
8) TELEPHONE /INTERNET.....	- 21 -
1) MAKING A DOMESTIC CALL	- 21 -
2) MAKING AN INTERNATIONAL CALL.....	- 21 -
3) TELEPHONE INSTALLATION	- 21 -
4) THE INTERNET	- 22 -
9) WASTE DISPOSAL	- 23 -
10) NEWSPAPERS AND MAGAZINES.....	- 25 -
1) FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS.....	- 25 -
11) POSTAL SERVICES/BANKING	- 27 -
1) THE POST OFFICE	- 27 -
2) HOME-DELIVERY SERVICE.....	- 27 -
3) BANKING.....	- 27 -
12) TRANSPORTATION	- 29 -
1) PUBLIC TRANSPORTATION	- 29 -
West Japan Railway (JR).....	- 29 -
Hiroshima Electric Railway (Hiroden).....	- 29 -
Buses	- 29 -
Miyajima Ferries.....	- 30 -
Taxis.....	- 30 -
Commuter Passes/Prepaid Cards/Paseo Cards/Bus Cards.....	- 30 -
2) THE RULES OF THE ROAD	- 31 -
3) DRIVER LICENSING	- 32 -

13) HOUSING	- 33 -
1) HOW TO LOOK FOR PRIVATE HOUSING	- 33 -
2) NECESSARY EXPENSES.....	- 33 -
3) CITY HOUSING	- 33 -
4) PREFECTURAL HOUSING	- 34 -
14) ALIEN REGISTRATION	- 35 -
1) INITIAL REGISTRATION.....	- 35 -
2) CHANGE OR RECONFIRMATION OF REGISTRATION	- 36 -
3) CERTIFICATE OF ALIEN REGISTRATION RE-ISSUANCE OR EXCHANGE	- 36 -
4) RETURNING YOUR CERTIFICATE OF ALIEN REGISTRATION	- 37 -
15) NOTIFICATION OF BIRTHS AND DEATHS.....	- 38 -
16) TAX.....	- 40 -
17) HEALTH INSURANCE	- 42 -
18) PENSIONS.....	- 43 -
19) NURSERY SCHOOLS.....	- 44 -
20) SCHOOLS.....	- 46 -
1) KINDERGARTENS.....	- 46 -
2) ELEMENTARY AND JUNIOR HIGH SCHOOLS.....	- 46 -
3) HIGH SCHOOLS.....	- 47 -
4) SPECIAL SCHOOLS.....	- 47 -
21) COMMUNITY CENTERS	- 48 -
22) POLICE STATIONS / POLICE BOXES.....	- 49 -
23) SHOPPING	- 51 -
24) EMPLOYMENT	- 52 -
25) THE HATSUKAICHI INTERNATIONAL ASSOCIATION.....	- 53 -
26) JAPANESE CLASSES	- 54 -
27) ANNUAL EVENTS	- 55 -

City Hall Contact Information

Hatsukaichi City Hall has four branch offices in addition to the main office, each managing its respective area. They are located in Saiki, Yoshiwa, Ōno and on Miyajima Island. Please contact the branch located nearest you. If making contact by phone, please request the division appropriate to your enquiry and state your business.

• Hatsukaichi City Hall

Address: 1-11-1 Shimohera, Hatsukaichi
Tel: 0829-20-0001 Fax: 0829-32-1059
Web: www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp **(in Japanese)**

• Saiki Branch Office

Address: 1989 Tsuta, Hatsukaichi
Tel: 0829-72-1111 Fax: 0829-72-0415

• Yoshiwa Branch Office

Address: 3425-1 Yoshiwa, Hatsukaichi
Tel: 0829-77-2111 Fax: 0829-77-2078

• Ōno Branch Office

Address: 1-1-1 Ōno, Hatsukaichi
Tel: 0829-55-2000 Fax: 0829-55-1307

• Miyajima Branch Office

Address: 412 Miyajima-cho, Hatsukaichi
Tel: 0829-44-2000 Fax: 0829-44-2196

1) Introduction to Hatsukaichi



1) Location/Area/Population

Location	Longitude: 132° 2' 11"~ 132° 21' 18" E Latitude: 34° 13' 53"~34° 34' 57" N (World Geodetic System)
Area	489.36 km ²
Population	Total: 118,683 Male: 56,740 Female: 61,943
# of Households	46,245
Population Density	243/km ²

(as at April 1, 2006)

2) Disasters & Disaster Prevention

- If a disaster strikes that is so serious as to place lives in peril, you should evacuate to a safe place such as the Designated Evacuation Sites in your community.
- When a disaster occurs or is forecast, remember the following:

1) Earthquakes

- Protect yourself from falling objects by sheltering under desks or tables.
- Extinguish any sources of heat or flames to prevent fires.
- Do not run outside.
- First, check that your family and house are safe. Then, check on the condition of neighbors.
- Do what you can to safely minimize damage, such as preventing fires from starting, and extinguishing any that may have flared up.
- Encourage others to find shelter.

2) Typhoons

- Listen carefully to weather reports on the TV or radio.
- Meteorological information is available in English at the homepage of the Japan Meteorological Agency (JMA) at: www.jma.go.jp/jma/indexe.html
- Remove objects placed outside your house to prepare for strong winds.
- Close all doors and windows tight.
- When a typhoon is approaching the area, remain indoors.

3) Flooding

- When flooding is expected from heavy rains or a typhoon, prepare yourself by moving household furniture and inspecting the area around your house.
- If you live in an area where landslides or mud flows are expected, beware of any warning signs such as rumbling, or cracks forming in the earth.
- The disabled, the old and infirm, and people who live near beaches or rivers should prepare themselves to evacuate early.

4) Disaster Preparation

Emergency Kit

Prepare for emergencies by assembling a supply kit containing the following:

- Your passport, a three-day supply of food and water, first-aid supplies, a flash light, batteries, a transistor radio, matches or lighters, clothing, towels, valuables, a helmet, and a disaster prevention hood.
- If there is a baby in the house, prepare powdered milk, feeding bottles and diapers.
- Feminine hygiene products.
- Identification cards (It is advisable that you carry your passport or Certificate of Alien Registration, visa, and insurance card everyday in case of anything happening.)

5) Evacuation Facilities

- Hatsukaichi City has Designated Evacuation Facilities to be utilized in emergencies. Confirm the location of your nearest Facility with your family. The main facilities are:

EVACUATION FACILITIES IN THE HATSUKAICHI AREA

FACILITY	ADDRESS	TEL.
Sagata CC	2-11-18 Sagata	32-5049
Sagata Hall	3-14 Sagata-honmachi	32-5960
Hatsukaichi JHS	3-9-1 Sakurao	32-3191
Chuo CC	11-29 Tenjin	20-1266
Hatsukaichi City Hall	1-11-1 Shimo-hera	20-0001
Hera CC	2-7-6 Hera	31-1251
Hera Elem. School	1-4-1 Yokodai	38-0251
Hera Gymnasium	1355-1 Kami-hera	-
Hara CC	439-2 Hara	39-0227
Ushirobata Assembly Hall	2378-2 Hara	-
Miyauchi CC	1553 Miyauchi	39-6011
Akashi Assembly Hall	2856 Miyauchi	39-0942
Miyazono CC	3-1-5 Miyazono	39-1699
Shikigaoka CC	5-13-3 Shikigaoka	38-3365
Hatsukaichi Fire Station	1-9-33 Kushido	32-8111

Kushido CC	2-13-13 Kushido	32-2096
Jigozen CC	3-10-5 Jigozen	36-2360
Nosaka JHS	1-3-1 Jigozen-kita	38-2001
Ajina CC	2-23-8 Ajina	36-3630
Ajinadai CC	4-1-41 Ajinadai	39-4338

EVACUATION FACILITIES IN THE SAIKI AREA

FACILITY	ADDRESS	TEL.
Kujima Fureai Center (Kujima CC)	4347-1 Kujima	74-0505
Hiradani Assembly Hall	2172 Kujima	-
Kamikawakami Assembly Hall	128-4 Kujima	-
Saiki Ind. Estate Recreation Facility (Gongen House)	245-64 Toge	-
Saiki Health Center (Yūwa CC)	407-1 Tomota	74-0001
Saiki JHS	69-1 Tsuta	72-1145
Saiki Cultural Center (Tsuta CC)	4218 Tsuta	72-0336
Asahara Central Activation Center (Asahara CC)	2654-3 Asahara	72-0001
Kurisu Assembly Hall	426 Kurisu	72-1480
Nakamichi Assembly Hall	387-1 Nakamichi	72-1223
Iinoyama Assembly Hall	191-2 Mushi-iinoyama	-
Tokoroyama Assembly Hall	62-3 Mushi-tokoroyama	72-1427
Suketo Assembly Hall	1059-2 Mushi-tokoroyama	-
Ōmushi Assembly Hall	1374 Mushi-tokoroyama	-

EVACUATION FACILITIES IN THE YOSHIWA AREA

FACILITY	ADDRESS	TEL.
Shukoyaka Plaza (Yoshiwa Welfare Center)	1771-1 Yoshiwa	77-2883
Kajiyagawa Assembly Hall	2026-1 Yoshiwa	-

Yoshiwa 1 st Assembly Hall	160-7 Yoshiwa	-
Yoshiwa 2 nd Assembly Hall	735 Yoshiwa	77-2500
Yoshiwa 3 rd Assembly Hall	3282-1 Yoshiwa-kou	-

EVACUATION FACILITIES IN THE ŌNO AREA

FACILITY	ADDRESS	TEL.
Ōno 1 st Ward Assembly Hall	1-2-14 Miyajimaguchi	56-1583
Kakinoura Assembly Hall	2-12-21 Miyajimaguchi-higashi	56-3944
Ōno 2 nd Ward Assembly Hall	3-5-10 Fukae	56-1584
Taigenzan Assembly Hall	3-6-7 Taigenzan	56-2901
Miyajimadai Assembly Hall	2-9-21 Maezora	55-0685
Ōno Welfare Health Center	4124 Ōno	54-2660
Ōno 6 th Ward Assembly Hall	4835-3 Ōno	55-1032
Okishioya Assembly Hall	4-2-1 Okishioya	-
Ōno-nishi CC	2-5-17 Maruishi	55-2017
Matsugahara Elem. School	813-1 Matsugahara, Ōtake	0827-57-7215

EVACUATION FACILITIES ON MIYAJIMA ISLAND

FACILITY	ADDRESS	TEL.
Miyajima Tourist Hall	412 Miyajimacho	44-2000
Miyajima CC	600 Miyajimacho	44-2005
Miyajima-suginoura CC	993-1 Miyajimacho	44-2018
Miyajima Welfare Center	960-2 Miyajimacho	44-2066

ADDITIONAL EVACUATION FACILITIES

When a disaster, such as earthquake, occurs on a large scale, the following facilities and parks are also designated as evacuation sites.

FACILITY	ADDRESS	TEL.
Sagata Elem. School	10-1 Sagata	32-4125
Hatsukaichi Elem. School	2-13 Honmachi	32-2251
Katsura Park	1-1 Sakurao-honmachi	-
Nanao JHS	2-2-34 Hera	32-8200

Shingu Chuo Park	1-7-3 Shingu	-
Hara Elem. School	433 Hara	38-1415
Miyauchi Elem. School	1518 Miyauchi	39-2231
Minetaka Park	6-12-9 Kushido	31-5980
Kongoji Elem. School	2-22-1 Jigozen	31-1124
Jigozen Elem. School	4-3-1 Jigozen	36-1021
Miyazono Elem. School	1-1-2 Miyazono	38-1776
Shikigaoka Elem. School	8-1-1 Shikigaoka	38-5043
Shikigaoka JHS	2-1-1 Shikigaoka	38-3371
Shikigaoka Park	3-406-2 Shikigaoka	-
Ajinadai-higashi Elem. School	2-1 Ajinadai-higashi	39-5358
Ajinadai-nishi Elem. School	1-1 Ajinadai-nishi	39-7095
Ajinadai JHS	1-1 Ajinadai-higashi	39-1516
Ajina Park	5-3111-1, 5-3111-2 Ajinadai	-
Kujima Elem. School	4323 Kujima	74-0527
Yūwa Elem. School	19 Tomota	74-0019
Tsuta Elem. School	2740 Tsuta	72-0329
Asahara Elem. School	2662-3 Asahara	72-0004
Yoshiwa Elem. School	1555-1 Yoshiwa	77-2010
Ōno-higashi Elem. School	720 Ōno	55-2014
Ōno Gymnasium	1328 Ōno	54-0789
Ōno CC	1328 Ōno	55-3251
Hatsukaichi Citizens Library (Ōno Branch)	1328 Ōno	54-1120
Ōno 10 th Ward Assembly Hall	2-1-20 Yasaka	-
<i>Kokumin Shyukushya Miyajima Mori-no-Yado</i>	Ōmoto Park, Miyajimacho	44-0430
Sairen Assembly Hall	756-3 Miyajimacho	-
Miyajima Elem. School Gym	779-2 Miyajimacho	44-2012
Miyajima JHS Gym	779 Miyajimacho	44-2015

Nb: CC = Community Center JHS = Junior High School Elem = Elementary

3) Medical Services

1) Medical Examinations

- Always remember to take your Medical Insurance Card; you will need it to register.
- On your first visit, it would be helpful to take a written note with your address, telephone number, and main symptoms.
- Medical bills can be paid by cash or credit card. (This can vary between clinics.)
- There are often long waiting times at well-equipped large general hospitals.
- A "*Handbook for Emergency Medicine for Foreign People*" is available in English, Chinese, Portuguese and Hangul at: www.qq.pref.hiroshima.jp/qq/qq34egmnlit.asp

2) Hospitalisation

- If you are hospitalized for tests, treatment, or an operation, you are required to put down a security deposit or have a guarantor do so.
- You will need your own pajamas, toiletries, and other personal items.

3) Holiday and Night-time Medical Care

This is more expensive than during normal hours.

• Hatsukaichi After Hours Emergency Medical Clinic

Address: 1-13-1 Shingū (In the *Ai-Plaza* complex)

Tel: 20-1011 Fax: 20-1614

Clinic Type: Internal Medicine (age 15+)

Hours: Mon ~ Sat- 19:00 ~ 22:00 Sun/Natl. Hols- 09:00 ~ 22:00

• Funairi Hospital

Address: 14-11 Saiwai-cho, Funairi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-232-6195

Clinic Type: Internal Medicine

Hours: Internal Medicine: Every Day 18:00 ~ 08:30

Paediatrics: Mon ~ Fri 18:00 ~ 08:30

Sat/Sun/Natl. Hols 08:30 ~ 18:00

Otolaryngology and Ophthalmology Section:

Sat 19:00 ~ 22:30

- **Hiroshima Oral Hygiene Center**

Address: 11-9 Fujimi-cho, Hiroshima

Tel: 082-241-4861

Hours: Sun/Natl. Hols 09:00 ~ 15:00



4) After Hours Medical Care Roster

- Hospitals are organized on a holiday "Duty Roster" system. The City news bulletin *Hatsukaichi*, available on the 1st of every month, contains information on doctors who are on duty.

- This information is also available (in Japanese) on the Hatsukaichi home page:
www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/shisei/kouhou/index.html

5) Other Information

- When going to the recommended hospitals/clinics, be sure to telephone in advance.

- **Hatsukaichi Fire Headquarters**

- Can help with information regarding on-duty hospitals/clinics.

Tel: 32-8111

- **Hiroshima Prefecture Medical Info (in English)**

Can be accessed at: www.qq.pref.hiroshima.jp/qq/qq34egmnt.asp

- **Hiroshima Prefecture Emergency Medical Information Service (in Japanese)**

24 Hours a day

Tel: 0120-169-901 (toll-free)

- **Emergency Medical Service Information (in English)**

Medical service guidance in English. (Recorded)

Tel: 0120-169-912 (toll-free)

- **Emergency Medical Information Fax (in Japanese)**

Information and medical services information available by Facsimile.

Fax: 31-2185

**• Infant Medical Emergency Telephone
Consultation Service (in Japanese)**

Tel: 082-505-1399 / 082-505-8000

(This service is not available from Ōtake by Cellular telephone)

Consultant: Sat/Sun/Hols - Pediatrician

Weekdays (Except Tues) - Nurse

Hours: 19:00 ~ 22:00

• Infant Medical Emergencies (in Japanese)

Aids in parents decision making process as to whether to take a child aged 1mth ~ 6yrs to hospital for a consultation: www.kodomo-qq.jp

Health Care

Hatsukaichi City has some general health oriented events available:

• General Health Exams

- Performance of examinations necessary for the prevention of lifestyle related diseases, and the offering of advice based on the results of such.

- Examinations for: Life-style related diseases, cancers of the stomach, cervix, breast (through mammograms), colon and lungs. Information regarding the scheduling of such tests is available through fliers and the *Hatsukaichi* bulletin.

• Health Consultation (free of charge) (in Japanese)

- If necessary, individual mental and physical health consultations are available.

Please contact the Health Preservation Center or the following branches for information regarding the scheduling of such consultations:

Hatsukaichi Health Preservation Center

Tel: 20-1610 (In the *Ai Plaza* Complex)

Saiki Branch Office Health Preservation Welfare Div.

Tel: 72-1118

Yoshiwa Branch Office Citizens Welfare Group

Tel: 77-2111

Ōno Health Preservation Center

Tel: 54-2660

Miyajima Branch Office Citizens Welfare Center

Tel: 44-2001

6) Infant Health

The following services are provided free of charge:

● Maternity Record Book

- Used to record progress from conception, through pregnancy, birth and the child's physical development. Please ensure you obtain a copy.
- These books are available in the following languages with Japanese side-by-side text: English, Chinese, Hangul, Portuguese, Spanish, Tagalog, Thai and Indonesian.
- Please see information regarding birth registration in Chapter 15.

● Infant Visits (in Japanese)

- From the time the baby is approx. 2 months old, a health officer will visit your house and record the babies' weight, discuss childcare and advise on immunizations.

● Infant Consultations (in Japanese)

- Discussions on pre-school age children's height and weight measurements as well as discussing nutrition and other issues.
- These occur at *Ai Plaza* as well as other Branch Offices, please contact them on the numbers below for more information.

● Infant Physical Examinations (in Japanese)

- Carried out at 4 months, 1 year 6 months and 3 years 6 months of age.
- Cases are notified individually.
- Depending on the area, scheduled ages may differ.

● Immunizations

- The types of immunization are as follows. Please enquire at the contacts listed below for more information.

BCG, Polio, 3(2)-in-1 immunization (Whooping Cough, Tetanus, Diphtheria), Measles, Rubella and Japanese Encephalitis.

- **Playroom (In the *Ai Plaza* complex)**

- Children's Playground/Communication facility. (Closed: Dec. 29 ~ Jan. 3)

- **Contact:** **(in Japanese)**

Hatsukaichi Health Preservation Center

Tel: 20-1610 (In the *Ai Plaza* Complex)

Saiki Branch Office, Health Preservation Welfare Div.

Tel: 72-1118

Yoshiwa Branch Office Citizens Welfare Group

Tel: 77-2111

Ōno Health Preservation Center

Tel: 54-2660

Miyajima Branch Office Citizens Welfare Center

Tel: 44-2001

- **Infant Healthcare System** **(in Japanese)**

- Some situations allow for the medical costs of children under six being waived. For eligibility queries:

- **Contact:**

Hatsukaichi City Hall Insurance Division

Medical Care Officer

Tel: 20-0001

Saiki Branch Office Health Preservation Welfare Div.

Tel: 72-1118

Yoshiwa Branch Office Citizens Welfare Group

Tel: 77-2111

Ōno Branch Office Citizens Welfare Division

Tel: 55-2000

Miyajima Branch Office Citizens Welfare Div.

Tel: 44-2001

7) Health Related Words

PARTS OF THE BODY

#	ENGLISH	RŌMAJI	KANJI
1	Head	<i>atama</i>	頭
2	Eye	<i>me</i>	目
3	Nose	<i>hana</i>	鼻
4	Ear	<i>mimi</i>	耳
5	Throat	<i>nodo</i>	のど
6	Chest	<i>mune</i>	胸
7	Stomach	<i>onaka</i>	お腹
8	Finger	<i>yubi</i>	指
9	Thigh	<i>momo</i>	もも
10	Toe	<i>ashinoyubi</i>	足の指
11	Elbow	<i>hiji</i>	ひじ
12	Wrist	<i>tekubi</i>	手首
13	Knee	<i>hiza</i>	ひざ
14	Forehead	<i>hitai</i>	額
15	Cheek	<i>ho-o</i>	頬
16	Chin	<i>ago</i>	あご
17	Shoulders	<i>kata</i>	肩
18	Arm	<i>ude</i>	腕
19	Heel	<i>kakato</i>	かかと
20	Neck	<i>kubi</i>	首
21	Back	<i>senaka</i>	背中
22	Lower Back	<i>koshi</i>	腰
23	Buttocks	<i>oshiri</i>	お尻
24	Calf	<i>fukurahagi</i>	ふくらはぎ

USEFUL SYMPTOM PHRASES

#	ENGLISH	RŌMAJI	KANJI
1	My ~~ hurts	~~ ga itai	~~が痛い
2	My ~~ is itchy	~~ ga kayui	~~がかゆい
3	I sprained my ~~	~~ o nenza shita	~~をねんざした
4	I cut my ~~	~~ o kitta	~~を切った
5	I hit my ~~	~~ o tsuyoku utta	~~を強く打った
6	I burned my ~~	~~ o yakedo shita	~~をやけどした
7	I think I have broken my ~~	~~ o kossetsu shita yō desu	~~を骨折したようです
8	My ~~ is swollen	~~ ga mukunde imasu	~~が腫れています
9	My ~~ is bleeding	~~ kara shyukketsu shite imasu	~~から出血しています

SYMPTOMS

#	ENGLISH	RŌMAJI	KANJI
1	I have a stomach ache	onaka ga itai	お腹が痛い
2	I have a headache	atama ga itai	頭が痛い
3	I have a sore throat	nodo ga itai	のどが痛い
4	I feel sluggish	karada ga darui	体がだるい
5	I feel nauseous	haki ke ga suru	吐き気がする
6	I have heartburn	muneyake ga suru	胸焼けがする
7	I don't feel good	kibun ga warui	気分が悪い
8	I feel dizzy	memai ga suru	めまいがする
9	My nose is blocked	hana ga tsumaru	鼻が詰まる
10	I can't stop coughing	seki ga tomaranai	咳が止まらない
11	It is hard to breath	iki ga kurushii	息が苦しい
12	I have a fever	netzu ga aru	熱がある
13	I have diarrhea	geri o shiteiru	下痢をしている
14	I have no appetite	shyokuyoku ga nai	食欲がない
15	My eyes are stinging	me ga chikachika suru	目がちかちかする

16	I have heart palpitations	<i>douki ga suru</i>	動悸がする
17	I feel cold	<i>samuke ga suru</i>	寒気がする
18	I'm coughing up phlegm	<i>tan ga deru</i>	痰が出る
19	My ears are ringing	<i>miminari ga suru</i>	耳鳴りがする
20	I'm sweating	<i>ase ga deru</i>	汗が出る
21	I can't sleep	<i>nemurenai</i>	眠れない

TERMS AND PHRASES FOR THE HOSPITAL

#	ENGLISH	RŌMAJI	KANJI
1	Check-in / Registration	<i>uketsuke</i>	受付
2	Outpatient	<i>gairai</i>	外来
3	Medical Exam Card	<i>shinsatsuken</i>	診察券
4	Injection	<i>chyushya</i>	注射
5	Blood Pressure	<i>ketsuatsu</i>	血圧
6	X-ray	<i>rentogen</i>	レントゲン
7	Initial Exam	<i>shyoshin</i>	初診
8	Waiting Room	<i>machiaishitsu</i>	待合室
9	Drawing Blood	<i>saiketsu</i>	採血
10	Urine Test	<i>nyoukensa</i>	尿検査
11	Be admitted to Hospital	<i>nyuin</i>	入院
12	Pharmacy	<i>yakkyoku</i>	薬局
13	Insurance Card	<i>hokenshyou</i>	保険証
14	Nurse	<i>kangoshi</i>	看護師
15	Doctor	<i>ishi</i>	医師
16	Medical Bill	<i>iryuhi</i>	医療費
17	Payment	<i>shiharai</i>	支払い
18	Prescription	<i>shyohousen</i>	処方箋
19	Help/Service Counter	<i>madoguchi</i>	窓口

MEDICAL FIELDS

#	ENGLISH	RŌMAJI	KANJI
1	Internal Medicine	<i>naika</i>	内科
2	Surgery	<i>geka</i>	外科
3	Obstetrics and Gynecology	<i>sanfujinka</i>	産婦人科
4	Pediatrics	<i>shyounika</i>	小児科
5	Dermatology	<i>hifuka</i>	皮膚科
6	Ear, Nose, Throat Dept.	<i>jibi-inkouka</i>	耳鼻咽喉科
7	Ophthalmology	<i>ganka</i>	眼科
8	Dentistry	<i>shika</i>	齒科
9	Orthopedics	<i>seikeigeka</i>	整形外科
10	Cardiology	<i>kyunkankika</i>	循環器科
11	Gastroenterology	<i>shyokakika</i>	消化器科
12	Psychiatry	<i>seishinka</i>	精神科
13	Neurology	<i>shinkeika</i>	神経科
14	Allergy Department	<i>arerugiika</i>	アレルギー科
15	Neurosurgery	<i>noushinkeigeka</i>	脳神経外科
16	Urology	<i>hinyoukika</i>	泌尿器科

MEMO

Parts of the Body (Image)



4) Water Supply

1) Starting Water Services

- To initiate water supply you must either fill out and mail the application form (post-card) which should have been distributed to your house, or telephone the Water Supply Bureau directly when you move in.

• **Contact:**

Hatsukaichi, Ōno, Miyajima Areas:

Hatsukaichi Water Supply Bureau, General Affairs Division, Sales Section

Tel: 32-2286

Saiki, Yoshiwa Areas:

Quasi-Water Supply and Sewerage Bureau, Water Supply/Sewerage Div.

Tel: 72-1177

2) Bill Payment

- You will be billed every other month

How to Pay:

- You will receive a payment notice from the Water Supply Bureau; this can be paid at any local bank. It cannot however be paid at Post Offices. Your water bill can also be paid from your bank or post-office account by automatic payment if you inform the Water Supply Bureau of your account details



3) Discontinuing Service

- Due to the procedure for adjusting accounts, please telephone the Water Supply Bureau at least seven days before you plan to stop the water service.

- You will need to provide: Your name, address, telephone number, the date you wish to stop the water supply service, and your new address.

4) Leaks/Frozen Pipes/Clogged Sewerage Emergencies:

• **Contact:**

Hatsukaichi and Ōno Areas

Hatsukaichi Water Supply Bureau, Eng. Works Dept. Mngmnt Section

Tel: 32-5294

Miyajima Area

Miyajima Branch Office, Duties Management Section

Tel: 44-2000

Saiki Area

Quasi-Water Supply and Sewerage Bureau

Water Supply and Sewerage Division

Tel: 72-1177

Yoshiwa Area

Yoshiwa Branch Office, Industry and Construction Section

Tel: 77-2111

5) Sewerage

- Only those within the Sewerage Treatment Areas use the sewerage system. In other places sewerage is siphoned off by truck.

1) Bill Payment

- You will be billed every other month

How to Pay:

- You will receive a payment notice from the Water Supply Bureau; this can be paid at your local bank. It cannot however, be paid at post offices.

- Your bill can also be paid from your bank or post-office account by automatic payment if you inform the Water Supply Bureau of your account details

• Contact:**Sewerage Management Department**

Hygiene Center Management Section

Timber Port South, Hatsukaichi

Tel: 32-5481

6) Electricity

1) Starting Electricity Service

- Raise the lever of the electricity breaker to "on" (入).
- Fill in the application form (which should be attached to the breaker/fuse box) and put it in the mail box.
- If, after raising the electricity breaker lever to "on" (入) the electricity still does not initiate, contact the Hatsukaichi branch of the Chūgoku Electric Power Company directly and inform them of your name, address, telephone number, and the date you would like the power supply turned on.
- In Hatsukaichi, household electrical appliances generally run on 100V and 60Hz.
- If there is a fault or breakdown, or you wish to discontinue the service, please contact the Hatsukaichi branch of the Chūgoku Electric Power Company.



• Contact:

Chūgoku Electric Power Company

(Hatsukaichi Branch)

Address: 6-5-12 Kushido, Hatsukaichi

Tel: 0120-517-270 (toll free)

Hours: Mon ~ Fri 09:00- 20:00

(except natl. holidays, Sat, Sun, and Dec 29 ~ Jan 3)

Web: www.energia.co.jp/e/index.html

(in English)

MEMO

7) Gas

- Two types of gas, City Gas (13A) and Propane Gas are used in Hatsukaichi. Propane Gas is supplied in large tanks and City Gas is delivered through underground pipes. However, in some places only Propane Gas is used. Gas appliances differ depending on gas type, so confirm with your landlord which type is used in your dwelling.

1) City Gas (*Toshi Gasu*)

• To Start or Stop Gas

Telephone the head office or Itsukaichi branch of the Hiroshima Gas Company. Give your name, address, phone number, and the date you wish the gas to be connected. You will need to be present when the service rep. comes to connect the gas.

• Gas Appliances

- Appliances such as gas ranges vary from city to city. Where City Gas is used in Hatsukaichi, type 13A is used.

- There is a booklet entitled "*Guidelines for the Proper Use of Gas*" (in both Japanese & English), in which you can learn to use gas safely. Enquire to the Hiroshima Gas Co.

• Gas Emergencies

- If you smell gas, call the Head Office of the Hiroshima Gas Company immediately, 24 hours a day, 7 days a week.

• Contact:

Hiroshima Gas Company (Head Office)

Tel: 082-251-2151 (English help is available)

Web: www.hiroshima-gas.co.jp/english/index_e.htm **(in English)**

Hiroshima Gas Company (Itsukaichi Branch)

Tel: 082-922-3670

2) Propane Gas (*Puopan Gasu*)

• To Start or Stop Gas Supply

- Contact a Propane Gas company. Consult your landlord/neighbors about local vendors.

- Use appliances designed for Propane Gas. These are standard throughout Japan.

8) Telephone /Internet

1) Making a Domestic Call

- Dial the area code, the local city number and the individual subscriber's number.
- When you are calling within the same area code, dial the local city number and the individual subscriber's number.
- When you call from a cellular telephone to a landline, dial the area code, the local city number and the individual subscriber's number.
- A business Telephone Directory, in English, can be found at: www.english.itp.ne.jp

2) Making an International Call

- Please dial the Telephone Carrier Code, the country number and the individual subscriber's number.

INTERNATIONAL CALL SERVICE CO.	TELEPHONE CARRIER CO.	INQUIRY NUMBER
KDDI	001	0057
Japan Telecom	0041	0088-41
NTT Communications	0033	0120-540-033

- You can dial internationally using digital and *IC Card* public telephones.
- Payments for international calls made from private and public telephones, cellular telephones, and the PHS (Personal Handyphone System) standard can be made by credit card. A World Prepaid Card is also available. See info at: www.coden.ntt.com

3) Telephone Installation

Apply to your regional NTT (Nippon Telegraph and Telephone) office. Confirmation of address and identity is needed (such as a Certificate of Alien Registration.)

• Contact:

New Installations: 116 (09:00 ~ 21:00)
To report faults: 113

NTT Information Service

(in English)

Tel:

0120-364-463 (Toll-Free)

- **Cellular Telephones**

Cellular telephones are widely utilized in Japan. There are several companies providing cellular services. It is possible to apply for a cellular telephone from specialty stores as well as large-scale electric appliance stores and the like.

4) The Internet

- **Internet Cafes**

There are several internet cafes in or near Hatsukaichi:

- **JJ Club 100 (Hatsukaichi Branch)**

Address: 1-8-18 Kushido, Hatsukaichi Tel: 34-4620

Charge: ¥105 /15 minutes

(You must become a member to use the facilities.)

- **Media Cafe "Popeye"**

Address: 3-2-26 Suminohama, Saeki-ku, Hiroshima-shi

Tel: 082-943-521

Charge: ¥400/the first hour and ¥63 for every 10 minutes thereafter.

- **Contracting to an Internet Service Provider**

The service methods and usage charges are different with each provider. Please compare several companies and decide on the best plan for you.

- **Using a Provider Based Outside of Japan**

You can connect to the Internet using access points in Japan. The service methods and usage charges differ with each provider. Please contact your desired provider.

- **Using the Internet at Public Facilities**

Computers are available for public use at Community Centers. However, there are usage limitations. In addition, it is not possible to make printouts. Please see P. 48 for details about Community Centers.

9) Waste Disposal

- Please follow the household Waste Disposal rules, and help us keep the city clean.
- Waste should be separated and taken to neighborhood collection sites by the designated time on the correct day.
- Ask your Town-Block Association, about the correct times, days and collection sites.

TYPE OF WASTE	ITEMS INCLUDED
Burnable Waste	Kitchen waste, paper, plastic
Recyclables	Cans, bottles, PET bottles
Buriable Waste	Other glass products, Pottery
Large/Oversized Waste	Large waste (over 30cm at its longest point)
Small/Complex Waste	Small items containing both metal and plastic
Toxic/Harmful Waste	Batteries, thermometers, mirrors, fluorescent tubes

● Designated Waste Disposal Bags/Seals

- Waste must be disposed of in officially designated Waste Disposal Bags. Hatsukaichi City designated Disposal Bags can be purchased at supermarkets, convenience stores or DIY stores and have "Hatsukaichi City" (廿日市市) written on them in *kanji*.
- Some supermarket plastic bags can also be used for the disposal of Burnable, Buriable, Recyclable, and Toxic/Harmful Waste. These too have "Hatsukaichi City" (廿日市市) written on them in *kanji*.
- For Large/Oversized Waste, additional seals must be purchased from supermarkets or convenience stores and attached.
- Large/Oversized Waste seals are sold in ¥200 denominations. Multiple seals may be needed depending on the items size.
- Burnable Waste over 30cm is regarded as Large/Oversize Waste.
- Large/Oversized Waste without appropriate seals will not be collected.
- PET bottles, white polystyrene food trays and aluminium cans may be deposited at supermarkets and convenience stores.
- Carbon-zinc batteries and printer cartridges can be deposited at appliance stores.

- Detailed information can be found in the *Hatsukaichi City Waste Collection* brochures (available in English, Chinese, Portuguese and Spanish at the Environmental Affairs division on the 6th Floor of City Hall.)

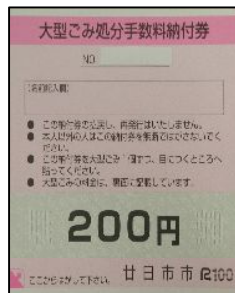
Bags/Seals:



Officially designated White Disposal Bag (For Burnable, Buriable, Recyclable & Toxic/Harmful Waste.)



Officially designated Green Disposal Bag for small/complex waste



Oversized Waste Seal



Officially designated Supermarket Disposal Bag.

● Contact:

- Environmental Affairs Division, 6F, Hatsukaichi City Hall
- Saiki Branch Office, Citizens Lifestyle Dept Citizens Lifestyle Officer
- Yoshiwa Branch Office, Citizens Welfare Group
- Ōno Branch Office, Lifestyle/Environ Div. Environ. Affairs Officer
- Miyajima Branch Office, Citizens Welfare Div., Insurance Officer

10) Newspapers and Magazines

1) Foreign Language Newspapers

Foreign language newspapers are sold at places such as JR Hiroshima Station, JR Yokogawa Station and large bookstores.

- The Japan Times

Tel: 0120-036-242 (toll free) Web: www.club.japantimes.co.jp

- The Daily Yomiuri

Tel: 0120-431-159 (toll free) Web: www.yomiuri.co.jp

- International Herald Tribune/The Asahi Shimbun

Tel: 0120-456-371 (toll free) Web: www.asahi.com

- International Press (Portuguese Language Weekly)

Tel: 03-3471-6989 Web: www.ipcjapan.com

- International Press (Spanish Language Weekly)

Tel: 03-3471-6989 Web: www.ipcjapan.com

- People's Daily

Tel: 03-3449-8256 Web: www.people.com.cn

- Donga Daily

Web: www.donga.com

• Major Bookstores carrying Foreign Publications:

Kinokuniya Bookstore

Address: 6F Hiroshima Center Building
6-27 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-225-3232

Web: www.kinokuniya.co.jp/english/index.html **(in English)**

Junkudo Bookstore

Address: 10F Fukuya Dept. Store (In front of JR Hiroshima Station)
9-1 Matsubara-cho, Minami-ku, Hiroshima

Tel: 082-568-3000

• **Locations with Foreign Publications:**

Hatsukaichi Citizens Library

Address: Hatsukaichi City Hall

Tel: 0829-20-0333

**Hiroshima International Conference Center
International Exchange Lounge**

Address: 1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-247-9715

Books available in English, Portuguese, Chinese and Korean

Hiroshima International Center

Address: 6F, Hiroshima Crystal Plaza

8-18 Nakamachi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-541-3777

Books available in English, Portuguese, Chinese and Korean

Hiroshima Prefectural Library

Address: 3-7-74 Senda-machi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-241-2299

Hiroshima Central City Library

Address: 3-1 Motomachi, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-222-6440

• **Home Delivery of Foreign Newspapers and Magazines**

- Overseas Courier Service (OCS)

Subscription is on a yearly basis: www.ocs.co.jp

11) Postal Services/Banking

1) The Post Office

The Post Office provides postal, savings, insurance services and the like.

● Domestic Mail

- Mailing of postcards starts from 50 yen, letters from 80 yen.

● International Mail and Parcels

- Airmail: Postcards from 70 yen, letters from 90 yen.

- EMS (Express Mail Service), Airmail parcels, Surface mail parcels, Economy Air Mail (SAL) etc are charged accordingly. Please enquire at the Post Office for more info.

- Some post offices offer foreign language brochures. Enquire at the nearest branch.

- There are English instructions on Post Office ATMs.

● Contact:

Japan Post Website:

www.post.japanpost.jp/english/

(in English)

Postal Guidance:

Tel: 0570 046-111

(in English)

2) Home-Delivery Service

This service is available through private companies and includes domestic mail, and sending parcels domestically and internationally. Available at many convenience stores, it is possible to request it even on weekends, national holidays, and evenings.

3) Banking

- To open a bank account, you need to take your Certificate of Alien Registration and your name stamp (*inkan*), although a signature is also acceptable.

- A bank card can be requested when an account is opened; you will be required to create a Personal Identification Number (PIN). With this card, you can make deposits, withdrawals, budget your account, and check your balance at ATM's, even outside normal business hours.

- Other services, such as currency exchange, automatic payment of public utility bills, sending money abroad, and online banking are also available at many branches.

• **Bank Hours**

Monday ~ Friday 09:00 ~ 15:00

- A fee is charged for using ATMs after 18:00.

- It is possible to deposit/withdraw cash from convenience store ATMs, however this incurs additional fees. Check before using this service as times differ between banks.



MEMO

12) Transportation

1) Public Transportation

The public transportation options available in Hatsukaichi city are as follows:

● West Japan Railway (JR)

- Local train tickets are purchased from vending machines at the station, with others available at the *Midori-no-Madoguchi* (Green Window) counter.

- Both a Standard Railway Ticket and a *Shinkansen* (Bullet Train) Limited Express Ticket are required when you take the *Shinkansen*.

● Hiroshima Electric Railway (*Hiroden*)

- *Hiroden* streetcars run on two lines: The Miyajima Line between Miyajima-guchi and Nishi-Hiroshima Stations, and the Hiroshima City Line connecting Nishi-Hiroshima Station to JR Hiroshima Station, JR Yokogawa Station and Hiroshima Port (*Ujina*). Streetcars stop at more stations than JR and the *Hiroden* leads to the Hiroshima City center.

- Within the Hiroshima City center there is a flat rate charge of ¥150.

- When traveling on the Miyajima Line, please take a ticket from the metal boxes at the station; this dictates your final fare.

- Board street cars through the doors marked “入口” (*iriguchi* or Entrance).

- Fare calculation charts are positioned inside the streetcars.

- When exiting, place your fare and ticket (where applicable) into a coin box situated in front of the conductor or beside the driver and then alight from the nearest door marked “出口” (*origuchi* or Exit.)

- When coming from within the City Center to a station on the Miyajima Line, there is no ticket to collect; simply pay the correct fare and alight.

- You may also purchase a *Paseo* Card from the conductor in differing denominations. (see below for details.)

● Buses

- A numbered ticket should be taken when boarding through the door in the center.

- Applicable fares are displayed inside the bus.

- Press the button to inform the driver of the stop where you want to alight. (The next stop is announced on-board.)

- Pay when alighting the bus from the exit toward the front.
- The *Hatsukaichi Sakura Bus*, *Ōno Heart Bus* and *Yoshiwa Sakura Bus* services all charge a ¥100 flat fee.

● **Miyajima Ferries**

- Tickets should be purchased before boarding.
- A prepaid *Paseo* Card can be used for both Matsudai and JR Ferries to Miyajima.

● **Taxis**

- Taxis can be identified by signs on the roof.
- The fare is displayed inside the taxi.
- On-Duty Taxis can be identified by signs showing “空車” (*kūsha*.)
- Off-duty or occupied taxis will display “賃走” (*chinsou*.)

● **Commuter Passes/Prepaid Cards/ *Paseo* Cards/Bus Cards**

- When using buses or the streetcar frequently for commuting, a commuter pass, a ticket book or a *Paseo* Card, which provide discounts, is recommended.
- Bus Cards are available for the *Hatsukaichi Sakura Bus*.
- Prepaid *Paseo* Cards can be used on Hiroden Streetcars, buses (except the *Yoshiwa*, *Sakura* and *Ōno Heart* buses) and Miyajima ferries.
- When a student commuter pass is purchased, Student ID must be presented.
- *Paseo* Cards are available at Hiroden Miyajima-guchi Station and inside streetcars.

● **Contact:**

JR Hatsukaichi Station

Tel: 0829-31-0019

JR Website: www.westjr.co.jp/english/global.html (in English)

Hiroden Telephone Center

Tel: 082-242-0022 (for Streetcar Enquiries)

Tel: 082-221-0050 (for Bus Enquiries)

Web: www.hiroden.co.jp

Hyperdia (in Japanese & English)

Search engine for local and national train routes, times & fares:

www.hyperdia.com

Hatsukaichi/Yoshiwa Sakura Bus

Transportation Policy Division, Transportation Policy Officer.

Address: 5F, Hatsukaichi City Hall.

Ōno Heart Bus

Ōno Branch Office

Local Development Division, Local Development Officer.

- **Sakura and Heart Bus Route Maps:** (in Japanese)

www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/kankyo_seikatsu/sakurabus/index.html

2) The Rules of the Road

- In Japan, traffic drives on the left.
- Drivers and passengers must fasten their seat belts.
- A child seat is required for each child under six years of age.
- Wearing a helmet is compulsory when riding a motorcycle.
- Using a cellular telephone is prohibited while driving a car or riding a motorcycle or bicycle.
- Bicycling one-handed is banned, even if holding an umbrella.
- Riding a bicycle with others is forbidden.
- Driving under the influence of alcohol is severely prohibited.
- When driving, you must ensure you have your driver's license, a safety inspection certificate for the vehicle, and its indemnity insurance certificate with you.

● **Automobile Insurance:**

- There are two types of automobile insurance available in Japan:
 - Compulsory Insurance (Car Indemnity Insurance)
 - Optional Insurance
- Compulsory insurance itself is not sufficient to be indemnified, it is recommended that you also buy Optional Insurance.

- If you receive a bicycle from another person, the anti-theft registration of the bike must be changed at a bike store.
- In case of breakdowns, you can place emergency calls to the JAF (Japan Automobile Foundation) Road Service.
 - JAF Road Service (Hiroshima): 082-272-4949
 - To find the nearest JAF road service center: 0570-00-8139

3) Driver Licensing

- International Driver's License holders can drive in Japan for one year from the original date of their arrival in Japan.
 - Foreign Drivers licenses can be switched to a Japanese license by applying to a Driver's License Center.



• **Contact:**
Hiroshima Prefectural License Center

Address: 3-1-1 Ishiuchi Minami,
 Saiki-ku, Hiroshima
 Tel: 082-228-0110

- For more information, please see information listed at:
www.police.pref.hiroshima.jp/060/eibun2003.pdf

USEFUL CONVERSATION

ENGLISH	JAPANESE
Does this bus go to the <i>Shoko Center Entrance</i> ?	Kono basu wa <i>shoko-sentaa-iriguchi</i> made ikimasu ka
Yes, it does	Hai, ikimasu
How many stops to <i>Rakurakuen</i> ?	<i>Rakurakuen</i> wa ikutsu me desu ka
Is there a bus to <i>Miyajima-guchi</i> ?	<i>Miyajima-guchi</i> e iku basu wa arimasu ka
Do I have to transfer?	Norikae no hitsuyou wa arimasu ka
What time is the next bus?	Tsugi no basu wa nanji desu ka

13) Housing

1) How to Look for Private Rental Housing

- It is usual to look for housing through a real estate agent.
- To sign a rental contract for housing, you need to have a guarantor who is not a member of your family.
- Common rental contracts are usually for two-year terms.
- To cancel a rental contract, you should notify the landlord at least one month in advance. If you do not give adequate notice, you may forfeit your security deposit.

2) Necessary Expenses

- When signing a contract, you must generally pay your rent, common area maintenance fee, security deposit, key money and any agents fees. (In some cases some of these charges are waived, please discuss this with your Real Estate Agent.)

- **Rent (*yachin*)**

This is the unit rental fee. In cases of rental commencing from the middle of the month, the applicable portion of one months' rent must be paid.

- **Common Area Maintenance Fee (*kyoeki-hi*)**

This covers electricity and cleaning fees for common areas. In some cases this is included in the rent.

- **Security Deposit (*shikikin*)**

Used to cover any unpaid rent or damage to the rental unit, and usually amounts to three or four months of rent. This deposit, minus the cost of any repairs is refunded when the rental unit is vacated.

- **Key Money (*reikin*)**

A one-time, non-refundable payment to the landlord usually amounting to one to three months of rent.

- **Agents Fee (*tesuryo*)**

Paid to the real estate agent. Usually amounts to one month of rent.

3) City Housing

- City Housing is available for persons who live or work in Hatsukaichi City, including foreign nationals who satisfy some essential conditions. Applications usually taken in February, July and November. Please enquire at the following regarding requirements and dates:

Hatsukaichi City Housing Section

5F, Hatsukaichi City Hall.

Saiki Branch Office

Administrative Section, Saiki Construction Group

Yoshiwa Branch Office,

Industrial Construction Group

Ōno Branch Office

Administrative Section, Administrative Department

Miyajima Branch Office

Administrative Section, Business Management Department

4) Prefectural Housing

- Eligibility includes foreign nationals who satisfy essential conditions. Applications are usually taken in February, June and October. Please enquire at the following regarding requirements and dates:

Hiroshima Regional Office Construction Bureau

Hatsukaichi Branch, Architecture and Building Engineering Division

Tel: 32-1141

MEMO

14) Alien Registration

Foreign nationals staying for an extended period in Japan (as opposed to tourists) can receive various government services. To be considered, it is necessary to clarify your identification. The Alien Registration System exists as an official identification and also allows foreign nationals to live without anxiety.

1) Initial Registration

OCCASION	REQUIREMENTS	REG. PERIOD
- Initial entry into Japan (new application)	- Passport - 2 x Passport photographs (*2)	- Within 90 days of initial entry
- Birth in Japan or renunciation of Japanese nationality (new application)(*1)	(4.5cm x 3.5cm)	- Within 60 days of the event.

(*1): If the child is to stay in Japan over 60 days after birth it is necessary to establish their status of residence by applying for the *Permission to Acquire Status of Residence* at the Hiroshima Regional Immigration Office within 30 days of the DOB.
- Please also report births to the local community office with the birth certificate.

(*2): Unnecessary for applicants under 16 years of age. The photo must have been taken within the previous 6 months. It should be a frontal view, showing head and shoulders, and without a hat. Both white-black and colour photos are acceptable.
- For further information, please contact the Hiroshima Regional Immigration Office.

2) Change or Reconfirmation of Registration

OCCASION	REQUIREMENTS	REG. PERIOD
Change of registered info. (application to change registration)	- Certificate of Alien Registration (*3)	Within 14 days of the change
Confirmation of registration (application to confirm registration)	- Passport - 2 x Passport photographs (4.5cm x 3.5cm) (*2) - Certificate of Alien Registration	Within the Alien Registration renewal period shown on your certificate. (*4)

(*3) For changing nationality or name, applications should be made for an exchange issuance of registration, see below.

(*4) Applications to renew the Certificate of Alien Registration must be made within 30 days of turning 16.

3) Certificate of Alien Registration Re-issuance or Exchange

OCCASION	REQUIREMENTS	REQ. FORMS
- Loss or theft	- Passport - 2 x Passport Photographs (*2)	- Application Form for the Re-issuance of Alien Registration
- Damaged/Spoiled - No Amendments - Any corrections/change of name, nationality, sex or DOB.	(4.5cm x 3.5cm)	- Application Form for the Re-issuance of Alien Registration

MEMO

4) Returning your Certificate of Alien Registration

- If a bearer of a Certificate of Alien Registration dies while in Japan, a relative of the same household should bring (or post) the certificate back to City Hall within 14 days.

- If a bearer of a Certificate of Alien Registration leaves Japan, unless they hold a valid re-entry visa (obtained from the Regional Immigration Office), the Certificate of Alien Registration should be surrendered at the final port of departure.

• Contact:

Information Center

Hiroshima Regional Immigration Office

Add: 6-30 Kami-Hatchobori, Naka-ku, Hiroshima

Tel: 082-502-6060

Hours: Mon ~ Fri 09:00 ~ 12:00

13:00 ~ 16:00 (excl. Sat, Sun, holidays)

Web: www.immi-moj.go.jp/

1F, Hatsukaichi City Hall, Family Register Division

Tel: 20-0001

Saiki Branch Office, Citizens Lifestyle Division

Tel: 72-1111

Yoshiwa Branch Office, Citizens Welfare Group

Tel: 77-2111

Ōno Branch Office, Citizens Welfare Division

Tel: 55-2000

Miyajima Branch Office, Citizens Welfare Division

Tel: 44-2196

Hours: Mon ~ Fri

08:30 ~ 17:15 (excl. Sat, Sun, holidays and Dec 29 ~ Jan 3)

Web:

www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/kurashi_guide/gaikokujin/index.htm

15) Notification of Births and Deaths

	BIRTHS	DEATHS
REG. PERIOD	Within 14 days (inclusive of day of birth)	Within 7 days of death or its confirmation
SUBMITTER	Father, mother, legal guardian etc.	1) A relative of the deceased. 2) A person who was living with the deceased 3) A landlord or caretaker (in numerical order)
REQUIREMENTS	- Birth certificate - Maternity Record Book - Personal seal (<i>inkan</i>) - Health Insurance Certificate (for those insured)	- Death Certificate - Personal seal (<i>inkan</i>) - Health Insurance Certificate (for those insured) - National Pension Handbook (*)
WHERE TO REGISTER	City, ward, town or village office in the area of the father or mother's residence, or the area of the birth.	The deceased's local city, ward, town or village office, or of the area where the person died.

*If the deceased possessed other Health Insurance Certificates and/or National Pension Handbooks, it is also necessary to bring these.

NB: Procedures for marriage or other registrations vary according to nationality. Please address enquiries to the consulate of the country concerned, or to the Citizens Division of the Hatsukaichi City Hall.

• **Contact:**

1F, Hatsukaichi City Hall, Family Register Division

Tel: 0829-20-0001

Saiki Branch Office, Citizens Lifestyle Division

Tel: 0829-72-1111

Yoshiwa Branch Office, Citizens Welfare Group

Tel: 0829-77-2111

Ōno Branch Office, Citizens Welfare Division

Tel: 0829-55-2000

Miyajima Branch Office, Citizens Welfare Division

Tel: 0829-44-2196

Hours: Mon ~ Fri

08:30 ~ 17:15 (excl. Sat, Sun, holidays and Dec 29 ~ Jan 3)

- You can make reports on your family register even on Saturdays, Sundays or holidays when the office is closed. In these cases please try to confirm your documents at the window before the day of reporting. You cannot, however make changes to your address.

- If the stated last day of registration period falls when City Hall is closed, the next day is considered the last day.

MEMO

16) Tax

- Foreign nationals living in Japan must also pay taxes.
- Taxes in Japan consist of national and local taxes. National taxes include income tax, consumption tax and the like. Local taxes include prefectural and municipal inhabitant tax, property tax, automobile tax, light-vehicle tax etc.

1) Income Tax

- Those who had income in the previous year (from January through December) must file final income tax returns (*kakutei shinkoku*) at the tax office and pay that tax between February 16 and March 15.
- Company employees whose income tax is automatically deducted from their base salary (*gensen choshu*) do not need to file an income tax return.

2) Resident's Tax (Prefectural, and Municipal)

- Resident's tax is imposed on those who had income in the previous year and have a Hattukaichi address as of January 1.
- It consists of a uniformly imposed tax, as well as a tax based on the previous year's income.

3) Property Tax

- Property tax is imposed on people who own land, buildings and the like in Hattukaichi as of January 1.

4) Automobile Tax

- Automobile tax is imposed on people who own regular sized automobiles and the like as of April 1.

5) Light-Vehicle Tax

- Light-vehicle tax is imposed on people who own light-vehicles, motorcycles, motor scooters and the like as at April 1.

• **Contact:**

Income Tax

Hatsukaichi Tax Office (*Zeimusho*) Tel: 32-1217

Automobile Tax

Hiroshima Regional Office Tax Department
(*Hiroshima chiiki-jimusho zeimu-kyoku*) Tel: 32-1181

Resident's and Light-Vehicle Tax

Hatsukaichi Inhabitants Tax Division (*shimin zeika*)
2F, Hatsukaichi City Hall Tel: 20-0001

Property Tax

Hatsukaichi Property Tax Division (*shisan zeika*)
2F, Hatsukaichi City Hall Tel: 20-0001

- Enquiries regarding Tax Payments:

Hatsukaichi City Hall, Hatsukaichi Tax Receipt Division

Tel: 20-0001

Saiki Branch Office, Citizens Lifestyle Division

Tel: 72-1111

Yoshiwa Branch Office, Regional Development Group

Tel: 77-2111

Ōno Branch Office, Ōno Tax Division

Tel: 55-2000

Miyajima Branch Office, Citizens Welfare Division

Tel: 44-2196

MEMO

17) Health Insurance

1) National Health Insurance

- Japans Public Health Insurance system exists so that medical treatment is easily available to cover illness or injury. Those not enrolled in an insurance scheme are liable for 100% of medical costs, which can be burdensome. The Health Insurance System, through its premiums, helps to decrease the burden of medical visits.

2) Insurance Benefits

- Subscribers to the Hatsukaichi City National Health Insurance Scheme are issued an Insurance Holder's Certificate (*hokensho*). When presented while getting medical advice/treatment, the insured will generally only pay 30% of all medical fees. Other benefits are provided in case of the death and the insured's giving birth.

3) Subscribing to the Insurance System

Those in the following categories must subscribe to the National Health Insurance Scheme. You cannot subscribe or withdraw from the scheme of your own free will:

- Resident in Hatsukaichi
- Have registered as an alien and have stayed in Japan for at least one year.
- Are not covered by a health insurance scheme at their place of work
- Are not receiving social welfare coverage.

4) Insurance Tax

- Insurance holders must pay Insurance tax. This tax is calculated on the total of income tax, property tax and the number of family members.

• Contact:

- Regarding qualification for benefits:

National Health Ins. Section, Insurance Division

1F Hatsukaichi City Hall

- Regarding payments:

Tax Management Section, Tax Collections Division

1F Hatsukaichi City Hall

Or the tax counter at a branch office of the Hatsukaichi City Hall.

18) Pensions

1) The National Pension Scheme

- The National Pension Scheme is administered by the State. It is paid to the elderly, those disabled in accidents and the like, or to the survivors of a deceased insured person, in order to provide a stable means of living.
- All residents between 20 and 60 must register for this scheme.

2) Types of Pension

- **Basic Old-Age Pension**

- Provided to those who have participated in the scheme for over 25 years. They will start receiving payments when they reach 65 years of age. Even if living offshore, payments are made from Japan to beneficiaries.

- **Disability Pension**

- Provided if a person is disabled in an accident or from disease.

- **Survivors' Basic Pension**

- Provided to the survivors of a deceased insured person.

3) Lump Sum Refund Payment System

- Those foreign nationals who leave Japan and withdraw from the National Pension System, without having been paid by the scheme are eligible for a lump sum refund if they have paid the premiums for more than six months. They need to request this refund within two years of leaving Japan.

- **Contact:**

- Regarding Registration for the Scheme:

National Insurance and Pension Section, Insurance Div.
1F Hatsukaichi City Hall

- Regarding receiving the pension:

Hiroshima Nishi Social Insurance Office

Tel: 082-232-4171

19) Nursery Schools

These are available for children under school age whose parents cannot take care of them through work, illness or other circumstances. This service is only available when there is no other person able to care for the child at home during the day.

1) Nursery School Hours

Usual hours are Mon ~ Fri 08:30 ~ 17:00 and Sat 08:30 ~ 12:00. When extended nursing (07:30 ~ 18:00) is required due to work or other circumstances, please consult directly with the nursery school.

2) Extended Hours

- Extended hours (until 19:00) are provided at Hatsukaichi, Miyauchi, Miyazono, Kushido, Ajinadai-higashi, Yūwa, Tsuta, Fukae and Imose Nursery Schools. Children over one yr. old are eligible for these extended hours. An extra 10% charge is added.

3) Nursing for Infants Under One Year of Age

- Infants whose mother's 8 wk maternity leave has finished can be cared for at Hera, Miyazono, Jigozen, Ajinadai-nishi and Yūwa Nursery Schools. Yoshiwa Nursery School is available for infants over 4 mths and Imose Nursery School for those over 8 mths.

4) Enrollment Procedures

- You can apply directly to the nursery school of your choice for enrollment including extended hour nursing. Be sure to take your child with you when you visit.
- Consult the Child Welfare Section on the 1st Floor of City Hall if the child is to be enrolled in the middle of the school year
- If you have moved into the city after Jan. 2nd, it may not be possible to assess your annual income for the year at Hatsukaichi City Hall. In such cases a municipal tax certificate from the public office of your previous residence should be obtained, and brought to the Nursery.
- Without the certificate, it may not be possible to assess fees.

• Contact:

Hatsukaichi City Hall, Child Welfare Section	Tel:	20-0001
Saiki Branch Office, Health Welfare Section	Tel:	72-1111
Yoshiwa Branch Office, Citizens Welfare Group	Tel:	77-2111

Ōno Branch Office, Citizens Welfare Division Tel: 55-2000
 Miyajima Branch Office, Citizens Welfare Division Tel: 44-2196

5) Locations of Nursery Schools (*hoikuen*)

NURSERY SCHOOL	ADDRESS	TEL.	*	AGES UNDER 1
Sagata	1031 Sagata	32-5603		
Hatsukaichi	2-1-6 Hatsukaichi	31-1638	○	
Hera	1-21-8 Hera	32-7521		57 days~
Hara	967 Hara	38-1616		
Miyauchi	1508-2 Miyauchi	39-1636	○	
Miyazono	1-1 Miyazono	38-3205	○	57 days~
Kushido	2-13-3 Kushido	32-5706	○	
Jigozen	4-4-30 Jigozen	36-3262		57 days~
Ajinadai-higashi	Ajinadai-higashi	39-6111	○	
Ajinadai-nishi	6-63 Ajinadai-nishi	39-4031		57 days~
Kujima	4378 Kujima	74-0853		
Yūwa	30 Tomota	74-0672	○	57 days~
Tsuta	4160-1 Tsuta	72-0939	○	
Asahara	3088-2 Asahara	72-0086		
Yoshiwa	1513 Yoshiwa	77-2460		4 months~
Fukae	3-8-32 Fukae	56-0356	○	
Ikedda	3-7-10 Monomi-nishi	55-2018		
Imose	2-10-3 Ōnohara	55-2009	○	8 months~
Umehara	2-5-12 Umehara	54-1558		
Maruishi	2-16-17 Maruishi	55-2010		
Narukawa	1664-6 Ōno	0827-57-5898		

* ○ : Extended hours service is available.

- Temporary or emergency nursing service is provided at Hatsukaichi, Kujima, Yūwa, Tsuta, Asahara, Yoshiwa and Umehara Nursery schools.

20) Schools

The Japanese Education System

- In Japan, compulsory education consists of six years of Elementary School (ages 7 ~ 12) and three years of Junior High School (ages 13 ~ 15).
- After completing compulsory education, Junior High School graduates who wish go on to Senior High School (three years), and then Vocational School, Junior College (two years) or University (four years) and Graduate School may elect to do so.
- The school year runs from April to the following March.

1) Kindergartens

- Before entering elementary school, children go to kindergarten for one ~ three years. It is not compulsory education. Most kindergartens are private. A subsidy from the government is available.
- Nursery schools are provided for those children whose parents work, are ill, hospitalized or taking care of sick family members. (Refer to Chapter 19, "Nursery Schools").

2) Elementary and Junior High Schools

- Children who have reached school going age can be enrolled in Elementary School or Junior High School. There are no entrance, tuition or textbook fees. However, it is necessary for parents to pay school lunch fees, school trip fees and so on.
- There is a financial support system available for single mothers and lower income families.
- Japanese language classes are available for those who need to learn Japanese.
- Children's after school care classes are open to children from the first to third grade whose parents are not at home after school hours. A fee is charged for these classes.

• Contact:

Hatsukaichi Board of Education

School Education Division, 4F Hatsukaichi City Hall

After School Care Classes

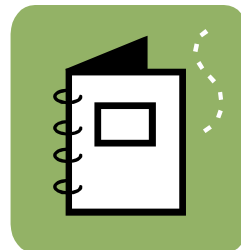
Pupils Division, 1F Hatsukaichi City Hall

3) High Schools

- Junior High School graduates can enroll in High School (three years) or Technical College (five years).
- Guardians must pay entrance, tuition, textbook fees and so on. Student loans are available for those eligible.
- Night High Schools and Correspondence High Schools are available for those who work during the day. (Contact individual schools directly)

4) Special Schools

- Provided for physically and mentally challenged children.
- Provide education from Elementary to High School levels.



• **Contact:**

Hiroshima Prefectural Board of Education

Special Education Div., Hiroshima Prefectural Office

Tel: 082-513-4982

5) Consultation

(in Japanese)

- A counseling room is open for parents and children who are having problems with school life or who can't attend school.

• **Contact:**

Kodomo Sōdanshitsu

Tel: 36-3090

- For problems regarding bullying at school:

Ijime 110

Tel: 0120-080-110 (Toll Free)

MEMO

21) Community Centers (*kōminkan*)

- Community Centers provide opportunities for community members to share hobbies, advance their general education, engage in club activities and attend seminars on various topics. They are also places that provide communication.

- Hours: 09:00 ~ 21:30 (Closed: Natl. hols, Dec 29th ~ Jan 3rd)

*Tsuta Community Center is closed on Mondays instead of national holidays.



Kushido Community Center・串戸公民館

COMMUNITY CENTERS (*KŌMINKAN*) IN HATSUKAICHI

NAME/WEB ADDRESS	ADDRESS	TEL.
Chuō CC - ww2.enjoy.ne.jp/~chuoucc/	11-29 Tenjin	20-1266
Sagata CC - ww2.enjoy.ne.jp/~sagatacc/	2-11-18 Sagata	32-5049
Hera CC - ww2.enjoy.ne.jp/~heracc/	2-7-6 Hera	31-1251
Hara CC - ww2.enjoy.ne.jp/~haracc/	439-2 Hara	39-0227
Miyauchi CC - ww2.enjoy.ne.jp/~miyauchicc/	1553 Miyauchi	39-6011

Kushido CC - ww2.enjoy.ne.jp/~kushidocc/	2-13-13 Kushido	32-2096
Jigozen CC - ww2.enjoy.ne.jp/~jigozenc/	3-10-5 Jigozen	36-2360
Ajina CC - ww2.enjoy.ne.jp/~ajinacc/	2-23-8 Ajina	36-3630
Ajinadai CC - ww2.enjoy.ne.jp/~ajinadaicc/	4-1-41 Ajinadai	39-4338
Miyazono CC - ww2.enjoy.ne.jp/~miyazonocc/	3-1-5 Miyazono	39-1669
Shikigaoka CC - ww2.enjoy.ne.jp/~shikigaokacc/	5-13-3 Shikigaoka	38-3365
Yūwa CC - ww6.enjoy.ne.jp/~yuwacc/	407-1 Tomota	74-0001
Tsuta CC - ww6.enjoy.ne.jp/~tsutacc/	4218 Tsuta	72-0336
Asahara CC - ww6.enjoy.ne.jp/~asabaracc/	2654-3 Asahara	72-0001
Kujima CC (Kujima <i>Fureai</i> Center) ww6.enjoy.ne.jp/~kujimacc/	4347-1 Kujima	74-0505
Yoshiwa CC www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/~yoshiwa-cc/	3425-1 Yoshiwa	77-2111
Ōno CC - www.ononet.jp/itono/onocc/	1328 Ōno	55-3251
Ōno Nishi CC	2-5-17 Maruishi	55-2017
Miyajima CC	600 Miyajima-Cho	44-2005
Miyajima Suginoura CC	993-1 " " " "	44-2018

MEMO

22) Police Stations / Police Boxes

It is our common wish to live in comfort and safety. Police stationed at Police Stations (*keisatsusho*) and Police Boxes (*chuzaisho, koban*) carry out local patrols, provide local information, take reports of burglaries, accidents and the like, and provide protection and guidance (for lost children etc.)

- They are open 24 hours.
- Burglaries, lost and found property, missing persons, runaways, lost children, accidents and incidents can be reported here.
- Those suffering from violence (including domestic violence, known as DV) are encouraged to make reports here.
- However, in an emergency, you should contact the following:
 - Traffic accidents and incidents Tel: 110 (free of charge)
 - Injuries, sudden illness Tel: 119 (free of charge)

POLICE STATIONS AND POLICE BOXES IN HATSUKAICHI

NAME	ADDRESS	TEL.
Hatsukaichi Police Station	1-10 Honmachi	31-0110
Hera Police Box	325-4 Kamihera	39-6534
Miyauchi Police Box	1553 Miyauchi	39-4700
Jigozen Police Box	5-10-15 Jigozen	36-2610
Ajinadai Police Box	4-1-22 Ajinadai	38-1646
Ōno Police Box	1-4-37 Umehara	55-1125
Miyajimaguchi Police Box	1-12-15 Miyajimaguchi	56-0110
Miyajima Police Box	465 Miyajima-cho	44-1110
Yūwa Police Box	405-2 Tomota	74-0110
Tsuta Police Box	4203-2 Tsuta	72-0375
Yoshiwa Police Box	1086-1 Yoshiwa	77-2282

* Those suffering from Domestic Violence (DV) are encouraged to make contact with the Hatsukaichi City Domestic Violence Consultation Window.

Hatsukaichi City Hall, 1F, Pupils Division

23) Shopping

STORES IN HATSUKAICHI

STORE TYPE	GOODS SOLD	STORE NAME
Supermarket	Fresh foods etc	Izumi, Spark, The Big, Pure Cook, Yours etc
Convenience Stores	Lunches, snacks, magazines, daily goods, bill payments etc	7-11, Family Mart, Lawson, Popular etc
Home Centers	Curtains, Bed Linen, DIY, Pet supplies, Horticultural goods etc	Juntendo, Nafco, Daiki etc
Drug Stores	Medicines, daily goods	Wants, Himawari, etc
Home Appliances	Electrical appliances, PC's etc.	Deo Deo, Yamada Denki
Shopping Malls	Fresh and imported foods, daily goods, mens'/ ladies'/kids wear, restaurants etc.	Saty, Rakurakuen Shopping Center, Al Park, Fuji Grand, You-Me Town etc
Foreign Foods	Imported Foods, alcohol	Sake-no-Yamaya

- Consumption tax (5%) is usually included in the price.

BASIC JAPANESE SHOPPING PHRASES

ENGLISH	RŌMAJI	JAPANESE
How much is this?	<i>Kore wa ikura desu ka</i>	これはいくらですか
This please	<i>Kore o kudasai</i>	これを下さい
Where is ~~?	<i>~~ wa doko ni arimasu ka</i>	~~はどこにありますか。
Can I pay by card?	<i>Kaado wa tsukaemasu ka</i>	カードは使えますか
Do you sell ~~?	<i>~~ wa utte imasu ka</i>	~~は売っていますか
Do you have a larger (smaller) one?	<i>Motto ōki (chīsai) mono wa arimasu ka</i>	もっと大きい(小さい)ものはありますか
May I try it on?	<i>Shichyaku shite mite mo ii desu ka</i>	試着してみてもいいですか

24) Employment

- When looking for a job in Japan, useful information is available from the Public Employment Security Offices (Hello Work). Hello Work Hiroshima has an "Employment Service Section for Foreign Workers" which provides foreign nationals with introduction to and information on employment services. When you visit Hello Work, be sure to bring both your Certificate of Alien Registration and your passport.

The Procedure for Job Application Through "Hello Work":

Registration of Job Application → Job Counseling → Placement Service → Interview
→ Employed/Not Employed

• Contact:

Hello Work Hatsukaichi

Address: 4-9-32 Kushido, Hatsukaichi, Tel: 0829-32-8609

Hours: Mon ~ Fri 08:30 ~ 17:00

(closed daily 12:00 ~ 13:00, Natl. holidays and the New Year's period)

Hiroshima Employment Service Corner for Foreign Workers (Hello Work Hiroshima)

Address: 2F Hiroshima Shimizu Bld, 8-2 Kamihachobori

Naka-ku, Hiroshima, Tel: 082-227-1644

Hours: Mon ~ Fri 08:30 to 17:00

(closed daily 12:00 ~ 13:00, Natl. holidays and the New Year's period)

- Interpreters are available for assistance in providing counseling and general living advice. This information is also available by telephone:

Languages: Spanish, Portuguese, English (a little)

Hours: Mon ~ Thurs 08:30 ~ 17:00

(These hours might be subject to change, as such, it is advisable to contact Hello Work by telephone in advance and enquire)

- A booklet, written in six languages (Spanish, Chinese, Portuguese, Hangul, Filipino and English), which provides information on legally working in Japan is available at Hello Work Offices.

25) The Hatsukaichi International Association

1) About the Hatsukaichi International Association

- Hatsukaichi has a remarkable history whereby the number of overseas emigrants was the greatest in Hiroshima prefecture. Recently, international economic exchange has become increasingly active, centering around lumber and wooden products. Furthermore, the number of foreign residents has increased to about 900 persons from 35 countries. (As at Dec.1, 2005.)

- Established in 1995, the Associations' aim is to promote international exchange in a wide variety of fields at a grassroots level among the citizenry, as well as extending and broadening international understanding and interest in overseas exchange.

2) Main Activities

● Informational Services

- Making available information related to international exchange.
- Publishing an Association Newsletter and Home Page.

● Promotion of International Exchange and Understanding Activities.

- Holding international exchange meetings/events. Eg: the "Peace Tour in Hiroshima."
- Arranging homestay programs, including the showcasing of Hiroshima, the City of Peace and the UNESCO World Heritage Site, Miyajima Island to exchange students.
- Introducing differing countries and regional foods, music and culture.
- Fortifying friendly ties with Masterton, New Zealand, our sister city.
- Offering Japanese classes at two Community Centers within Hatsukaichi City.
- Offering information about free consultation services for foreign nationals
- Relief activities eg; sending clothing overseas with social welfare organisations.

● Contact:

Hatsukaichi International Association

Civic Activity Center (*shimin katsudo sentā*)

2-2-16 Sumiyoshi, Hatsukaichi, 738-0014

Tel: 20-0116

E-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp

Web: ww4.tiki.ne.jp/~hia21/

26) Japanese Classes

The following Japanese classes are available for foreign nationals who wish to study Japanese in Hatsukaichi. They are conducted by volunteer members of the Hatsukaichi International Association.

- Tuition: Free

• **Contact:**

Hatsukaichi International Association

Civic Activity Center (*shimin katsudo sentā*)

2-2-16 Sumiyoshi, Hatsukaichi, 738-0014

Tel: 20-0116 E-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp

Web: ww4.tiki.ne.jp/~hia21/

JAPANESE CLASSES

LOCATION	DAY	TIME	LEVEL
Kushido Community Center	Tuesdays	19:00 ~ 20:30	Elem. ~ Int (Group Lesson)
<i>Shimin Katsudo</i> Center	Fridays	14:00 ~ 15:30	Elem. ~ Adv (Individual lesson)

BASIC JAPANESE GREETINGS

ENGLISH	RŌMAJI	JAPANESE
Nice to meet you	<i>Hajimemashite</i>	はじめまして。
My name is ~~	<i>Watashi no namae wa~~desu</i>	私の名前は~~です。
I am from ~~	<i>~~ jin desu</i>	~~人です。
How are you?	<i>Ogenki desu ka?</i>	お元気ですか
I'm fine.	<i>Genki desu.</i>	元気です
Good morning	<i>Ohayō gozaimasu</i>	おはようございます
Good afternoon	<i>Kon nichi wa</i>	こんにちは
Good evening	<i>Konban wa</i>	こんばんは
Excuse me	<i>Sumimasen</i>	すみません
I'm sorry	<i>Gomen nasai</i>	ごめんなさい

27) Annual Events

1) Monthly Events

- ***Hatsuka-no-ichi***

- This market, for locally grown vegetables, home-cooked food and other goods is held on the 20th of each month near *Shingu-chuo* park.

- **Lobby Concert**

- This concert is held in the lobby of Hatsukaichi City Hall around the 20th of every month. Local musicians give solo performances and concerts on the piano, violin, guitar and the like. (Admission free)

2) Seasonal Events

Spring (March ~ May)

- **Hatsukaichi *Sakura* (Cherry Blossom) Festival (April)**

- The Sumiyoshi embankment is filled with cherry blossoms in full bloom. The *Shōhoku Ground* is the main venue, there are also various stalls and performances.

- **Mt.Gokurakuji *Yamabiraki* (April)**

The official start of the climbing season.

- **Yoshiwa *Kagura* Festival (April)**

Various local groups perform powerful and spiritual traditional Shinto music and dance performances, known as *Kagura*. (There is an admission fee for this event.)

- **Saiki Archery Competition (May)**

Summer (June ~ August)

- ***Kangen* Festival (June by the Lunar Calendar)**

A *Gozabune* (shrine boat) cruises from Miyajima to Jigozen and back, seeing in the new summer in a Shinto ritual.

- **Opening of Tsutsumigaura Swimming Beach (July)**

Opens the swimming season on this popular Miyajima beach.

- **Saiki Water Festival (July)**

- **Yoshiwa Summer Festival (July)**

- **Miyajima Floating Fireworks Display Festival (August)**

A large, popular fireworks festival. Check the dates in the city bulletin or free paper.

● **Bon Dances** (August)

Bon Dances are held by local communities, shrines, shopping districts and the like.

Autumn (September ~ November)

● **Nihyaku hatsuka Harvest Festival (1st Sat & Sun in September)**

A celebration of the 220th day of the year.

● **Recycle Festival** (October)

An annual event held at the Recycling Center. There is a flea market as well as workshops on the recycling of waste and the like.

● **Lifelong Learning Festival** (November)

Various groups of citizens give performances, display their works and sell handmade goods with the City Hall as the main stage.

● **Autumn Leaf Viewing (Miyajima, Gokurakuji, Tounji)**

Winter Events (December ~ February)

● **Opening of Ski Fields** (Late November)

Marks start of the ski season; takes place at Mominoki Forest Park, Megahira Ski Site and others.

● **Inter-prefectural Male Ekiden** (January)

An All-Japan road race relay competition by Prefectural representatives.

● **Oyster Festivals** (February)

Oyster sales and cooking; Miyajima, Jigozen, Ōno.

There are many other events in Hatsukaichi. See the Hatsukaichi City Web Site and the *Hatsukaichi* bulletin for details, or come and see us at the Hatsukaichi International Association. Additionally, if you would like to showcase your culture or country to your new community through a speech, presentation, cooking class or performance, feel free to get in touch with us here at the Hatsukaichi International Association.

編集委員会

伊賀佳耶子	岩橋美紀	小野寺奈穂美	烏田友子
川本典子	木下良子	佐々木洋子	下森静子
芝端真理子	菅梅章順	高澤匡子	土井知子
西尾興三	三浦和子	三田美鈴	森山優子
山下嗣	(50音順)		

協力者

相原美佐枝	尹致重	板倉久美	井上美沙子
岡井富美子	加藤秀子	金原幸雄	川西進
川本亜依	木戸マサコ	曲杰	金賢九
栗林克行	香西きよみ	島一恵	周洋
車景實	徐允珠	白日かすみ	菅愛
杉本里栄	高橋美和	高味伸子	立石雨霞
寺崎陽子	寺本恭子	任確	野村啓史
古畑勇	真庭一裕	宮本治	三好礼子
向井弘子	森本玖美	森行勅介	矢野キサ
李美英	劉国彬		(50音順)

国際交流協会事務局

東嘉貴	三上貴子	大野美穂	佐々木正臣
川本恵子	ベリン・マッケンジー		

編集発行 廿日市市国際交流協会 (編集委員会)
2007年 3月

問合せ先

廿日市市国際交流協会事務局

住所 〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号

電話 (0829) 20-0116

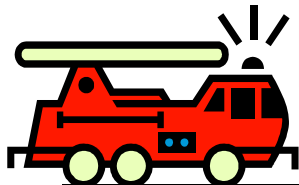
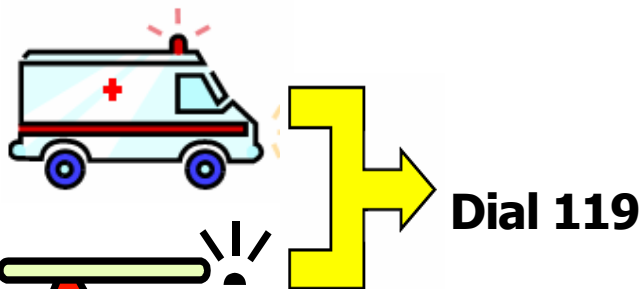
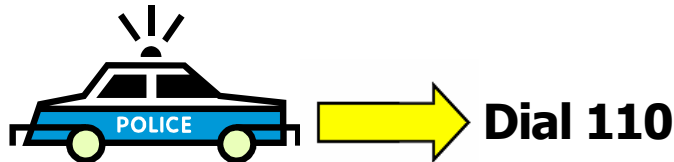
Eメール hia21@mx4.tiki.ne.jp

In an Emergency...

ENGLISH	RŌMAJI	JAPANESE
My address is ~	<i>Jyūsho wa ~ desu</i>	住所は～です
My name is ~	<i>Namae wa ~ desu</i>	名前は～です
My phone number is ~	<i>Denwa bango wa ~ desu</i>	電話番号は～です

In the event of an accident/crime/fire/emergency taking place:

- Remain calm. State concisely what happened and the location
- どこで何があったかを落ち着いて簡潔に伝えてください。



ENGLISH	RŌMAJI	JAPANESE
Please call the police	<i>Keisatsu o yonde kudasai</i>	警察を呼んでください
There is a fire	<i>Kaji desu</i>	火事です
Please call an ambulance	<i>Kyūkyūshya o yonde kudasai.</i>	救急車を呼んでください

DON'T PANIC